

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 26.02.2008

Дата переработки: 26.02.2008

### 1 Наименование материала, смеси и фирмы

- Данные по продукту
- Торговое наименование: APP V Belt (212060)
- Артикульный номер: APP545
- Применение вещества/ смеси Смазочный материал
- Производитель/ Поставщик:  
AUTO – PLAST PRODUKT Sp. z o. o.  
Ul. Przemysłowa 10, 62 – 300 Września  
Tel. +48 (061) 437 00 00  
Fax. +48 (061) 437 91 37  
Mail: app@app.com.pl  
Strona WEB: www.app.com.pl
- Выдающий информацию участок: QHSE Department
- Информация в экстренных (при несчастных) случаях: Tel.: +48 61 437 0000 (08.00 / 17.00)

### 2 Возможные виды опасности

- Обозначение опасности:



*Xi* Раздражающе

*F+* Высоковоспламеняемо

*N* Опасно для окружающей среды

- Особенности указания по опасности для человека и окружающей среды:

Продукт подлежит обязательной маркировке на основе калькуляционного процесса "Общей Директивы ЕС о категоризации смесей" в ее новейшей актуальной редакции.

Осторожно! Резервуар находится под давлением.

Обладает наркотизирующим воздействием.

R 12 Высокая воспламеняемость

R 38 Раздражает кожу

R 51/53 Является ядовитым для водных организмов, может долгосрочно оказывать в водоемах вредные воздействия

R 67 Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания

Резервуар находится под давлением. Защищать от солнечных лучей и температур выше 50° C

(например, засчет электроламп). Также и после использования не открывать насильно или не сжигать.

Не распылять (не брызгать) на пламя или на раскаленный предмет. Держать на отдалении от источников воспламенения – Не курить.

Хранить недосягаемо для детей.

- Система классификации:

Классификация соответствует актуальным спискам ЕС, является однако дополненной данными из специальной проф. литературы и данными фирмы.

- Элементы маркировки в соответствии с СГС



**Опасно**

2.2/1 - Чрезвычайно легко воспламеняющийся газ.

2.3/1 - Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль.

(Продолжение на странице 2)

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 26.02.2008

Дата переработки: 26.02.2008

**Торговое наименование: APP V Belt (212060)**

(Продолжение со страницы 1)

**Осторожно**

- 3.2/2 - Вызывает раздражение кожи.
- 3.8/3 - Может вызвать сонливость или головокружение.



- 4.1/2 - Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

**Предотвращение:**

- Не держать вблизи источников высокой температуры/искр/ открытого огня/горячих поверхностей. - Не курить.
- Не распылять вблизи открытого огня или любого раскаленного материала.
- Емкость под давлением: не протыкать и не сжигать, даже после использования.
- Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/аэрозолей.
- После работы тщательно вымыть руки.
- Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте.
- Избегать попадания в окружающую среду.
- Носить защитные перчатки/защитную одежду/средства защиты глаз/защитную маску для лица.

**Реагирование:**

- ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом.
- ПРИ ВДЫХАНИИ: Вывести на свежий воздух и зафиксировать в положении, облегчающем дыхание.
- При плохом самочувствии обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту/терапевту.
- Целенаправленная обработка (см. этикетку с маркировкой).
- При раздражении кожи: Обратиться за советом/помощью к врачу.
- Снять загрязненную одежду и выстирать ее перед использованием.
- Воспламенение газа при утечке: не тушить, если невозможно ликвидировать утечку безопасным образом.
- Устранить все источники воспламенения, если это можно сделать безопасным образом.
- Собрать пролившийся или рассыпавшийся продукт.

**Хранение:**

- Хранить в хорошо проветриваемом месте.
- Хранить в хорошо проветриваемом месте. Держать контейнер плотно закрытым.
- Хранить под замком.
- Беречь от солнечных лучей. Не подвергать воздействию температур свыше 50°C/122°F.

**Удаление:**

- Утилизация содержимого/емкости в соответствии с местными/региональными/национальными/международными предписаниями.

### 3 Состав/ Данные по составляющим компонентам

- **Химическая характеристика**
- **Описание:** Смесь из нижеприведенных веществ с неопасными примесями-добавлениями.

(Продолжение на странице 3)

rus

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 26.02.2008

Дата переработки: 26.02.2008

Торговое наименование: APP V Belt (212060)

(Продолжение со страницы 2)

· Содержащиеся опасные вещества:		
CAS: 64742-49-0 EINECS: 265-151-9	Naphtha (petroleum), hydrotreated light Xn, Xi, F, N; R 11-38-51/53-65-67 Опасно:  2.6/2; 3.10/1 Осторожно:  3.2/2, 3.8/3 4.1.C/2	25-50%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propane F+; R 12 Опасно:  2.2/1 Осторожно:  2.5/L	20-25%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butane F+; R 12 Опасно:  2.2/1 Осторожно:  2.5/L	12,5-20%
CAS: 109-66-0 EINECS: 203-692-4	pentane Xn, F+, N; R 12-51/53-65-66-67 Опасно:  2.6/1; 3.10/1 Осторожно:  3.8/3 4.1.C/2	12,5-20%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	isobutane F+; R 12 Опасно:  2.2/1 Осторожно:  2.5/L	12,5-20%

· дополнит. указания: Текст приводимых указаний на опасность см. в Главе 16.

### 4 Меры по оказанию первой помощи

· **после вдыхания:**

При потере сознания (обморочном состоянии) размещение и транспортировка в стабильном положении на боку.

· **после кожного контакта:**

Незамедлительно смыть при помощи воды и мыла и затем хорошо прополоскать.

· **после контакта с глазами:**

Промыть глаза с приоткрытыми веками под проточной водой в течение многих минут и обратиться за консультацией к врачу.

· **после проглатывания:**

Запить обильным количеством воды и обеспечить подведение свежего воздуха. Незамедлительно привлечь врача.

### 5 Меры по борьбе с пожаром

· **Пригодные средства тушения:**

CO<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого распыления (разбрызгивания). Борьба с крупными пожарами посредством водяной струи мелкого распыления (разбрызгивания) или спиртоустойчивой пены.

· **Средства тушения, являющиеся из соображений безопасности непригодными:** Полноструйная вода.

· **Особенное защитное оснащение:** Ни в каких специальных мерах необходимости нет.

RUS

(Продолжение на странице 4)

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 26.02.2008

Дата переработки: 26.02.2008

Торговое наименование: APP V Belt (212060)

(Продолжение со страницы 3)

### 6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке):

- **Меры предосторожности в отношении людей:** Обеспечить достаточную вентиляцию.
- **Меры по охране окружающей среды:**  
Не допускать попадания в канализацию или в водоемы (воды).  
При попадании в водоемы (воды) или в канализацию проинформировать об этом компетентные административно-официальные службы.  
Не допускать попадания в канализацию/поверхностные воды/грунтовые воды.
- **Процедура очищения/сбора:** Обеспечить достаточную вентиляцию.

### 7 Обращение и хранение

- **Обращение:**
- **Указания по надежному и безопасному обращению:**  
Ни в каких особых мерах необходимости нет.  
Обеспечить хорошую вентиляцию/отсос на рабочем месте.  
Осторожность при открывании резервуаров и при обращении с ними.
- **Указания по защите от пожаров и взрывов:**  
Не брызгать на пламя или на раскаленный предмет.  
Держать на отдалении источники воспламенения – не курить.  
Принятие мер против электростатического заряжения.  
Резервуар находится под давлением. Защищать от попадания солнечных лучей и от температур выше 50°C (например, из-за электроламп). Также и после использования не подвергать насильственному открытию или сжиганию.
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**  
Хранить в прохладном месте.  
Надлежит учитывать предписания административно-официальных служб по хранению упаковок под сжатым газом.
- **Указания по совместимости при хранении:** нет необходимости
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:**  
Держать резервуары плотно закрытыми.  
Не закрывать резервуары газонепроницаемо.  
Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.  
Защищать от жары и от непосредственного попадания солнечных лучей.

### 8 Экспозиционное ограничение и личное защитное оснащение

- **Дополнительные указания по организационному оформлению технических установок:**  
Никаких дополнительных данных, см. Пункт 7.

- **Составляющие компоненты с предельными значениями, связанными с рабочими местами и подлежащими надзору:**

#### 106-97-8 butane

PDK ( )	Краткосрочное значение (величина): 900 мг/м <sup>3</sup>
	Долгосрочное значение (величина): 300 мг/м <sup>3</sup>

#### 109-66-0 pentane

PDK ( )	Краткосрочное значение (величина): 900 мг/м <sup>3</sup>
	Долгосрочное значение (величина): 300 мг/м <sup>3</sup>

(Продолжение на странице 5)

RUS

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 26.02.2008

Дата переработки: 26.02.2008

**Торговое наименование: APP V Belt (212060)**

(Продолжение со страницы 4)

· **Дополнительные указания:**

*В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.*

· **Личное защитное оснащение:**

· **Общие меры по защите и гигиене:**

*Держать на отдалении от продуктов питания, напитков и средств для кормления животных.*

*Загрязненную, пропитанную одежду незамедлительно снимать.*

*Мытьё рук перед перерывами и при окончании работы.*

*Не вдыхать газы/ пары/ аэрозоли.*

*Избегать кожного контакта.*

*Избегать контакта с глазами и кожного контакта.*

· **Защита дыхания:** нет необходимости.

· **Защита рук:**

*Никаких рекомендаций в отношении материала перчаток/ рукавиц, пригодных для применения в ходе работы с продуктом/ смесью/ смесью химикатов дать нельзя, так как никаких испытаний на этот предмет не проводилось.*

*Выбор материала перчаток/ рукавиц с учетом времени прорыва, степени проницаемости и деструкции.*

*Материал перчаток/ рукавиц должен быть устойчивым по отношению к продукту/ веществу/ смеси и не пропускать их.*



Защитные перчатки (рукавицы).

· **Материал перчаток/ рукавиц.**

*Выбор подходящих перчаток/ рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причем между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то здесь не представляется никакой возможности для вычисления устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки/ рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.*

· **Время проницаемости материала перчаток/ рукавиц.**

*Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток/ рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.*

· **Защита глаз:** Нет необходимости.

### 9 Физические и химические свойства

· **Общие данные.**

<b>Форма:</b>	Аэрозоль
<b>Цвет:</b>	в соответствии с наименованием продукта
<b>Запах:</b>	характерно

· **Изменение состояния**

**Точка плавления/ Область плавления:** Не определено.

**Точка кипения/ Область кипения:** неприменимо, так как аэрозоль

· **Температурная точка вспышки:**

< 0°C (< 32°F)

Неприменимо, так как аэрозоль

· **Температура воспламенения:**

285°C (545°F)

· **Самовоспламеняемость:**

Продукт не является самовоспламеняемым.

· **Взрывоопасность:**

Продукт не является взрывоопасным, однако возможно образование взрывоопасных смесей пара/ воздуха.

(Продолжение на странице 6)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 26.02.2008

Дата переработки: 26.02.2008

Торговое наименование: APP V Belt (212060)

(Продолжение со страницы 5)

<b>· Границы взрываемости:</b>	
нижняя:	1,1 пол. %
верхняя:	10,9 пол. %
<b>· Паровое давление при 20°C (68°F):</b>	3500 гПа (2625 мм Hg)
<b>· Плотность при 20°C (68°F):</b>	0,62 г/см <sup>3</sup>
<b>· Растворимость в / Смешиваемость с вода:</b>	несмешиваемо или малосмешиваемо
<b>· Содержание растворителя:</b>	
Органические растворители:	93,0 %

### 10 Стабильность и реактивность

- Термическое разложение (распад) / условия, которых следует избегать:**  
При соответствующем предписаниям применению никакого разложения или распада не происходит.
- Опасные реакции** Никакие опасные реакции неизвестны.
- Опасные продукты разложения (распада):**  
никакие опасные продукты разложения (распада) неизвестны.

### 11 Данные по токсикологии

- Острая (непосредственная) токсичность:**

- Значения LD/LC50, существенные для классифицирования:**

**64742-49-0 Naphtha (petroleum), hydrotreated light**

Орально (ротом)	LD50	>5000 мг/кг (rat)
Дермально	LD50	>2600 мг/кг (rabbit)
	LC50 / 4 ч.	>193 мг/м <sup>3</sup> (rat)

**106-97-8 butane**

	LC50 / 4 ч.	658 мг/м <sup>3</sup> (rat)
--	-------------	-----------------------------

**109-66-0 pentane**

Орально (ротом)	LD50	>16000 мг/кг (rat)
Дермально	LD50	>2500 мг/кг (rat)
		>5000 мг/кг (rabbit)
	LC50 / 4 ч.	>100 мг/м <sup>3</sup> (rat)

- Первичное (основное) раздражающее воздействие:**
- на коже:** Раздражает кожу и слизистые оболочки.
- на глазах:** Никакого раздражающего воздействия не имеется.
- Сенсibilизация:** Никакое сенсibilизирующее воздействие неизвестно.
- Дополнительные токсикологические указания:**  
На основании калькуляционного процесса Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для смесей в ее последней, являющейся актуальной редакции продукт содержит в себе следующие виды опасности:  
Раздражающе

rus

(Продолжение на странице 7)

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 26.02.2008

Дата переработки: 26.02.2008

Торговое наименование: APP V Belt (212060)

(Продолжение со страницы 6)

### 12 Данные по экологии

· **Экотоксические воздействия:**

· **Акватоксичность:**

**64742-49-0 Naphtha (petroleum), hydrotreated light**

LC50	127-159 мг/л ( <i>Leuciscus idus</i> )
------	--

**109-66-0 pentane**

EC50 / 48 ч.	9,7 мг/л ( <i>daphnia magna</i> )
--------------	-----------------------------------

· **Примечание:** Ядовитость для рыб.

· **Общие указания:**

Класс вредности для воды 2 (Самоклассификация): вреден для воды

Не допускать попадания в грунтовые воды, водоемы или в канализацию.

Вред для питьевой воды при выходе под землю уже минимальных количеств.

В водоемах ядовито также для рыб и планктона.

Ядовитость для водных организмов.

### 13 Указания по устранению (ликвидации)

· **Продукт:**

· **Рекомендация:**

Устранение (ликвидация) совместно с домовыми отходами недопустимо. Не допускать попадания в канализацию.

· **Неочищенные упаковки:**

· **Рекомендация:**

Устранение (ликвидация) в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.

### 14 Данные по транспорту

· **Наземный транспорт ADR/RID и GGVS/GGVE (с пересечением границ/ внутри страны):**



- |  |               |
|--|---------------|
| · <b>Класс ADR/RID-GGVS/E:</b>                 | 2 5F Газы     |
| · <b>Кемлерное число:</b>                      | 23            |
| · <b>Номер UN:</b>                             | 1950          |
| · <b>Группа упаковки:</b>                      | -             |
| · <b>Листок опасностей</b>                     | 2.1           |
| · <b>Обозначение груза:</b>                    | 1950 АЭРОЗОЛИ |
| · <b>Ограниченные количества (LQ)</b>          | LQ2           |
| · <b>Транспортная категори</b>                 | 2             |
| · <b>код ограничения проезда через туннели</b> | B1D           |

(Продолжение на странице 8)

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 26.02.2008

Дата переработки: 26.02.2008

**Торговое наименование: APP V Belt (212060)**

(Продолжение со страницы 7)

**· Морской судоходный транспорт IMDG/GGVSee:**



- **Класс IMDG/GGVSee:** 2.1
- **Номер UN:** 1950
- **Label** 2.1
- **Группа упаковки:** -
- **Номер EMS:** F-D,S-U
- **Marine pollutant:** Нет
- **Правильное техническое наименование:** AEROSOLS

**· Воздушный транспорт ICAO-TI и IATA-DGR:**



- **Класс ICAO/IATA:** 2.1
- **Номер UN/ID:** 1950
- **Label** 2.1
- **Группа упаковки:** -
- **Правильное техническое наименование:** AEROSOLS, flammable

· **UN "Model Regulation":** UN1950; АЭРОЗОЛИ; 2.1; -

### 15 Предписания

**· Обозначение (маркировка) в соответствии с директивами ЕЭС:**

Продукт классифицирован и обозначен (маркирован) в соответствии с директивами EC/ GefStoffV (Указания по опасным веществам).

**· Буква обозначения (маркировки) и обозначение опасности продукта:**



- Xi* Раздражающе
- F+* Высоковоспламеняемо
- N* Опасно для окружающей среды

**· Положения-нормы R:**

- 38 Раздражает кожу
- 51/53 Является ядовитым для водных организмов, может долгосрочно оказывать в водоемах вредные воздействия
- 66 Многократное соприкосновение с кожей может привести к ее высыханию или растрескиванию
- 67 Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания

**· Положения-нормы S:**

- 2 Не допускать попадания в руки детей
- 9 Хранить резервуары в хорошо вентилируемом месте
- 16 Не хранить вблизи источников возгорания – не курить
- 23 Аэрозоль не вдыхать

(Продолжение на странице 9)

RUS

## Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 26.02.2008

Дата переработки: 26.02.2008

**Торговое наименование: APP V Belt (212060)**

(Продолжение со страницы 8)

- 45 В случае аварии или при плохом самочувствии, сразу же проконсультируйтесь
- 51 Применять исключительно в хорошо вентилируемых зонах
- 61 выброса в окружающую среду. Поступать в соответствии с инструкцией или картой характеристики
- **Особенное обозначение (маркировка) определенных видов приготовления (смесей):** Резервуар находится под давлением. Защищать от солнечных лучей и температур выше 50° C (например, засчет электроламп). Также и после использования не открывать насильно или не сжигать. Не распылять (не брызгать) на пламя или на раскаленный предмет. Держать на расстоянии от источников воспламенения – Не курить.
- Хранить недосыгаемо для детей.

### \* 16 Иные данные:

Данные опираются на сегодняшнее состояние наших познаний, однако они не представляют собой никакой гарантии качеств и свойств продукта и не обосновывают никаких договорных юридических отношений.

- **Имеющие значение "Положения R /R = риск".**

- 11 Легко воспламеняемость
- 12 Высокая воспламеняемость
- 38 Раздражает кожу
- 51/53 Является ядовитым для водных организмов, может долгосрочно оказывать в водоемах вредные воздействия
- 65 Вредно для здоровья: при проглатывании может привести к повреждениям легких.
- 66 Многократное соприкосновение с кожей может привести к ее высыханию или растрескиванию
- 67 Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания

- **Партнер для контактов: QHSE-Department**

- **Сокращения и акронимы:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises Dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement internationale concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

- **\* Изменение данных по сравнению с предыдущей версией.**